

APPLICATION FOR FULL TRANSFER OF DOCUMENTARY CREDIT
完全转让跟单信用证申请书

The Manager,
 Standard Chartered Bank (China) Limited
 致： 经理，渣打银行（中国）有限公司
 Branch 分行

Date 日期: _____
 Ref 编号: _____

Contact Person
 联系人: _____

From: Name and Address of Transferor (First Beneficiary)
 自： 转让人名称和地址（第一受益人）

Tel No 电话: _____

Fax No 传真: _____

Dear Sir,
 尊敬的先生：
 Documentary Credit No
 跟单信用证号： _____
 Issuing Bank 开证行： _____

Dated:
 日期: _____

- 1) We, the undersigned beneficiary, hereby irrevocably request your bank, subject to your consent, to fully transfer the abovementioned credit on exactly the same terms and conditions to: (Transferee's Name and Address)
 我们，以下签名的受益人，特此不可撤销地要求贵行，在贵行同意的情况下，按完全相同的条款与条件向（受让人的名称和地址）完全转让上述信用证。

By以 Full Teletransmission完全电传 Courier Service快递 Registered Airmail挂号航空邮件的方式，

Through Advising Bank 通
 过通知行: _____

- 2) We hereby renounce all right thereunder and agree that you may remit the documents which you receive from the transferee direct to the Issuing Bank of the credit without further reference to us.
 我们特此放弃我们在上述信用证下的所有权利，并且同意，贵行可以将贵行从受让人收到的单据直接发送给上述信用证的开证行，而无需事先通知我们。
- 3) Neither you nor your Correspondents shall be responsible for the description, quantity, quality or value of the merchandise shipped under the transferred Credit, nor for the correctness, genuineness or validity of the documents, nor for any other cause beyond your or their control.
 贵行和贵行的代理行均无需对根据转让后的信用证装船的货物的描述、数量、质量或价值负责，无需对单据的正确性、真实性或有效性负责，亦无需对超出贵行或贵行代理行控制范围的任何其他事项负责。
- 4) We waive our right to refuse to allow you to advise subsequent amendments made under this credit (if any) to the transferee in accordance with the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, 2007

Revision, ICC Publication No. 600 Article 38(e), and request you to convey these conditions to the transferee within the terms of the transferred credit. All amendments are to be advised directly to the transferee.

根据《跟单信用证统一惯例（2007年修订本）》国际商会第600号出版物第38条(e)款的规定，我们放弃我们拒绝允许贵行将上述信用证的全部后续修改（如果有）通知给受让人的权利，并要求贵行在转让信用证的期限内将这些条件传达给受让人。所有修改将直接通知受让人。

- 5) We hereby confirm that you are entitled to assign or transfer all or any part of your rights and obligations hereunder to any third party without notifying us in advance or obtaining consent from us.

我们特此确认，贵行有权向任何第三方让与或转让贵行在本申请书中权利和义务的全部或任何部分，无须事先通知我们或得到我们的同意。

- 6) We hereby agree and undertake to indemnify you against all liability, claim, loss, cost (including legal costs on an indemnity basis) and expenses whatsoever that may be incurred, sustained or paid by you arising out of the transferred credit.

我们特此同意并承诺，对于贵行因转让信用证可能产生、遭受或支付的全部责任、索赔、损失、费用（包括法律赔偿费用）和任何形式的支出，我们将给予补偿。

- 7) The original credit and amendments (if any) are attached herewith.

随函附上原信用证及其修改（如有）。

We enclose our cheque/cash for \$ (or equivalent CNY)* _____ in payment of your transfer commission and we agree to pay you on demand any expenses you may incur in connection with the transfer.

我们随函附上面额为_____美元（或等值人民币）*的支票/现金，以支付贵行的转让手续费，且我们同意经要求向贵行支付与转让有关贵行可能产生的任何费用。

Please collect your transfer commission plus all other charges from the transferee in connection with the transfer.

请向受让人收取与转让有关的贵行转让手续费和所有其他费用。

Please debit our account No. _____ in settlement of your transfer commission and any other charges in connection with this transfer.

请从我们帐号为_____的帐户中收取贵行转让手续费和与本转让有关的所有其他费用。

- 8) We agree to any term which you may set out in the advice of Transfer in consideration of you agreeing to transfer the Credit at our instructions.

作为贵行同意按我们的指示转让上述信用证的条件，我们同意贵行在转让通知中可能规定的任何条款。

- 9) We irrevocably consent to the disclosure by you, your officers and agents, in any manner howsoever, of any account information (including any personal data) relating to us including but not limited to details of our facilities, any securities taken, transactions undertaken, our account balances and deposit with you to (i) your head office, any of your representative offices, documents checking and processing centres, branch offices in any jurisdiction, affiliates, (ii) any regulatory or supervisory authority including fiscal authority in any jurisdiction, (iii) any potential assignee of yours or any other participant in any of your rights and/ or obligations in relation to our facilities, (iv) any guarantors, third party pledgors or security providers and your agents and independent contractors, and (v) any insurers with whom insurance cover is taken out in connection with this application.

我们不可撤销地同意贵行、贵行职员和贵行代理人以任何方式向以下单位或个人披露与我们相关的任何帐户信息（包括任何个人资料），包括但不限于我们的贷款、提供的任何担保、进行的任何交易、我们在贵行的帐户余额以及我们的存款等详情：(i) 贵行的总行、任何代表机构、单证审核处理中心、在任何司法辖区的分支机构、关联方；(ii) 任何监管或监督机关，包括任何地区的财务主管机关；(iii) 贵行有关我方贷款上的任何权利和/或义务的拟定受让人或参与者；(iv) 任何保证人、第三方出质人或提供担保人以及贵行的代理人 and 独立缔约人；和(v) 就本申请书向其投保的任何保险公司。

- 10) This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of People's Republic of China.
本申请协议受中华人民共和国法律管辖并根据中华人民共和国法律解释。
- 11) Any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be submitted to the China International Economic and Trade Arbitration Commission Shanghai Commission for arbitration in accordance with the arbitration rules in effect at the time when the arbitration is applied. The arbitration award is final, and is of binding on both parties.
任何由本协议引起的或与本协议有关的争议应提交到中国国际贸易仲裁委员会上海分会依据申请仲裁当时有效的仲裁规则进行仲裁。仲裁裁决为终局性的，且对双方均具有约束力。
- 12) Except so far as otherwise expressly stated, this transfer of documentary credit is subject to the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication 600 ("UCP 600") or any subsequent revision to UCP 600.
除另有明确规定外，本跟单信用证的转让应符合《跟单信用证统一惯例（2007年修订本）》国际商会第600号出版物（“UCP600”）或UCP600任何后续修订本的规定。

Yours Faithfully,
此致，

For Bank Use Only 仅由银行填写			
Transfer No: 转让编号			
Signature(s) Verified	Date Entry	Released	Offering
经审核的签字	日期	解除	提供

Authorised Signature(s) of Transferor and Company's Stamp
转让人授权签名和公司印章

* Delete as appropriate
*根据适当情形可删除。